

LỊCH SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Thứ Bảy, 28 tháng 10, 2017 - Chương trình Jack O'Lantern Jamboree dành cho các em thiếu nhi vui chơi trong dịp lễ Halloween sẽ được tổ chức vào ngày Thứ Bảy, 28 tháng 10, từ 2:00 đến 5:00 chiều. Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc về Ban phục vụ cộng đồng tại số (714) 741-5200.



Thứ Sáu, ngày 11 tháng 11, 2017 - Ngày lễ Cựu Chiến Binh (Veteran's Day), Thành phố đóng cửa nghỉ lễ.

Thứ Năm & Thứ Sáu, ngày 23-24 tháng 11, 2017 - Lễ Tạ Ơn, Thành phố đóng cửa.



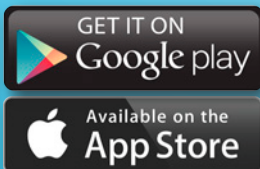
Thứ Ba, 5 tháng 12, 2017 - Lễ Hội Treo Đèn (Christmas Tree Lighting Celebration) truyền thống hàng năm để chào đón ngày lễ Christmas, cùng một chương trình văn nghệ với các món ăn nhẹ truyền thống và chụp hình lưu niệm cùng ông già Noen. Để biết thêm chi tiết, xin gọi về số (714) 741-5200.

Để theo dõi những thông tin cập nhật bằng tiếng Việt, xin lên trang nhà tại địa chỉ:

<http://www.ci.garden-grove.ca.us/Vietnamese>
Mọi thắc mắc hoặc đóng góp ý kiến, xin liên lạc:

Kristy Thai
Thành Phố Garden Grove
(714) 741-5101
kristyt@ci.garden-grove.ca.us

Kelly Huynh
Sở Cảnh Sát Garden Grove
(714) 741-5763
kellyh@ci.garden-grove.ca.us



Follow
the City of
Garden Grove
on...



THÔNG TIN CỘNG ĐỒNG TỪ THÀNH PHỐ GARDEN GROVE

Fall 2017



Garden Grove là một cộng đồng đa văn hoá, với nhiều lựa chọn trong ẩm thực của các nước trên thế giới. Lần tới khi họp bạn hoặc đi ăn bên ngoài, hãy chọn những nhà hàng trong vùng và các món ăn ngon tại Garden Grove. Để biết thêm thông tin, xin lên trang mạng tại www.garden-grove.org.



GARDEN GROVE VỚI DỰ ÁN STEELCRAFT SẴN BẮT ĐẦU TẠI KHU DOWNTOWN

STEEL CRAFT

Hội đồng Thành phố Garden Grove vừa nhất trí thông qua dự án cho thuê khu downtown Thành phố với công ty SteelCraft Long Beach, LP. Khu shopping center này sẽ tọa lạc tại số 12900 Euclid Street, trong phạm vi khu downtown Thành phố.



Dự án SteelCraft Garden Grove sẽ là một khu ăn uống ngoài trời được xây dựng chủ yếu từ các thùng bằng kim loại tái chế. Dự án đề xuất bao gồm 14 doanh nghiệp nằm trên địa điểm 1.864 acre. Các

doanh nghiệp bao gồm các cửa hàng ăn uống, khu vực bán rượu/beer, các shop bán lẻ nhỏ, và khu ăn uống chung.

Dự án phát triển được ước tính sẽ hoàn thành trong 12 đến 18 tháng. Doanh thu dự kiến trong thuế bất động sản và bán hàng được ước tính là \$85,000 mỗi năm, với khoảng 85 đến 150 việc làm mới được tạo ra.

Để biết thêm thông tin về SteelCraft Garden Grove và các cơ hội phát triển khác tại Garden Grove, xin lên trang mạng tại www.garden-grove.org/ecodev/welcomes-steelcraft.

THÔNG TIN CẦN THIẾT ĐỂ PHÒNG TỘI PHẠM

Sự gia tăng tội ác đang ảnh hưởng đến cộng đồng người Việt của chúng ta gần đây. Có nhiều tội phạm không được báo cáo bởi vì nhiều nạn nhân cảm thấy tội của họ quá nhỏ và không đáng báo cáo.



Sự bảo vệ an ninh của cộng đồng là việc quan tâm tuyệt đối của Sở Cảnh Sát Garden Grove, tuy nhiên, để thành công trong công việc bảo vệ an ninh cho cộng đồng, chúng tôi cần sự trợ giúp của quý vị qua công việc báo cáo dù là nạn nhân hay nhân chứng.

Sau đây là một vài điều giúp bảo vệ an toàn mà chúng tôi xin nhắc nhở cộng đồng:

- Nếu nhận thấy điều gì đó khác lạ xung quanh, báo cáo cho chính quyền.
- Khóa xe và nhà - tất cả các cửa ra vào và cửa sổ.
- Không nên đi phố một mình vào ban đêm.
- Chỉ mang theo những thứ cần thiết (Thẻ ID, không mang theo thẻ an sinh xã hội)
- Luôn có sẵn chìa khóa khi tiếp cận nhà hoặc xe của quý vị.
- Không nên để lộ tiền mặt hoặc bất kỳ các đồ dùng giá trị như điện thoại di động, máy điện tử hoặc đồ trang sức đắt tiền.
- Nếu quý vị phải đến một máy ATM vào buổi tối, hãy cố gắng tìm máy ở trong một khu vực sáng sủa và nên có bạn cùng đồng hành.
- Nếu rút tiền mặt, hãy cất ngay. Không nên đếm tiền ở nơi công cộng.
- Nếu đang bị đối đầu với kẻ cướp có vũ trang và bị đòi tiền, hãy đưa tiền cho họ, để tránh bọn cướp hành hung mình bị thương.
- Các chủ doanh nghiệp không nên bỏ tiền mặt trong máy tính tiền và không nên khóa lại vào ban đêm.
- Báo cáo tất cả các sự cố tội phạm đến sở cảnh sát.



Trong trường hợp khẩn cấp, hãy gọi **911**.

Số phone không khẩn cấp của Sở cảnh sát Garden Grove là **(714) 741-5704**.

THÀNH PHỐ CẢNH BÁO VỀ BỆNH CỦA CÁC GIỐNG CÂY THUỘC HỌ CAM QUÝT



Gần đây, Bộ Nông nghiệp và Thực phẩm California và Bộ Nông nghiệp và Thực phẩm Hoa Kỳ đã phát hiện ra bệnh Huanglongbing, còn được gọi là bệnh HLB hoặc bệnh của giống cây thuộc họ cam quýt lan tràn ở Thành phố Fullerton, La Habra và Anaheim. Các khu cách ly trong phạm vi 5 dặm đã có dấu hiệu cảnh báo, bao gồm trong Thành phố Garden Grove.

HLB giết chết cây thuộc giống cam quýt và không chữa được. Bệnh không gây hại cho người và động vật.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập garden-grove.org/pw/citrus-greening-disease.